



Arabako Foru  
Aldundia  
Diputación  
Foral de Álava  
www.araba.eus

## Landa bideak eraiki, egokitu, kontserbatu, konpondu eta hobetzeko laguntza eskaera

Solicitud de la ayuda para la construcción, acondicionamiento, conservación, reparación y mejora de caminos rurales

Nekazaritza Saila

Departamento de Agricultura

Urtea ■ Año

Eskaera zk. ■ N° Solicitud

Eskaera data ■ Fecha Solicitud

(Administrazioak betetzeko ■ A cumplimentar por la Administración)

### ERAKUNDE ESKATZAILEA ■ ENTIDAD SOLICITANTE

Erakundearen IFZ ■ CIF entidad

Izena edo sozietatearen izena ■ Nombre o razón social

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)

Zk. ■ Núm.

Letra

Eskra. ■ Escal.

Solairua ■ Piso

Aldea ■ Mano

Herraldea ■ País

Probintzia ■ Provincia

Udalerría ■ Municipio

Herría ■ Localidad

P. K. ■ C. P.

Telefona ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

### JAKINARAZPENETARAKO HELBIDEA ■ DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN POSTAL

(Ez da bete behar eskatzailearen datuekin bat egiten badute ■ No rellenar si coincide con los datos anteriores)

Helbidea (kalea) ■ Domicilio (calle)

Zk. ■ Núm.

Letra

Eskra. ■ Escal.

Solairua ■ Piso

Aldea ■ Mano

Probintzia ■ Provincia

Udalerría ■ Municipio

Herría ■ Localidad

P. K. ■ C. P.

### ORDEZKARIA (alkatea, lehendakaria) ■ REPRESENTANTE (Alcalde/sa, Presidente)

Identifikazio agiria ■ Documento identificativo

NAN  
DNI

AIZ  
NIE

Besteren bat  
Otro

Identifikazio zk. ■ N° identificativo

Sexua ■ Sexo

Emakumea  
Mujer

Gizona  
Hombre

Izena ■ Nombre

Lehen abizena ■ Primer apellido

Bigarren abizena ■ Segundo apellido

Telefona ■ Teléfono

Mugikorra ■ Móvil

Faxa ■ Fax

Posta elektronikoa ■ Correo electrónico

## ESKAERA ■ SOLICITUD

Erakunde ■ Entidad

Erakundearen IFZ ■ NIF entidad

Kontzejuaren/osoko bilkuraren data ■ Fecha del concejo/pleno

Kontzejuak/Osoko Bilkurak goian adierazitako datan honako erabaki hau hartu zuen:

Según el Concejo/Pleno celebrado en la fecha arriba indicada, se adoptó el siguiente Acuerdo:

LAGUNTZA EKONOMIKOA ESKATZEA:		SOLICITAR AYUDA ECONOMICA:
1.- Honako landa bide hauek konpontzeko, I. ERANSKINEAN zehaztutako.	<input checked="" type="checkbox"/>	1.- Reparación de los caminos rurales especificados en el ANEXO I.

2.- Nahi duzu laguntza kudeatzen duen organoak konponketarako behar den aurrekontua edo proiektua egitea?	<input type="checkbox"/>	2.- Desea que se realice desde el órgano gestor de la ayuda el presupuesto necesario o proyecto para su reparación.
3.- Obren ikuskapen teknika egiteko laguntza.	<input type="checkbox"/>	3.- Ayuda para la supervisión técnica de las obras.

**Laguntza eskaera honi honako agiri hauek erantsi zaizkio:**

**Se adjunta a la presente solicitud de ayuda la siguiente documentación:**

Eskatutako bideak konpontzeko aurrekontua (Ez da beharrezkoa aurkeztea, AFari eskatzen bazaio egiteko) Oharra: Teknikari eskudunak edo kontratak egindako aurrekontu horretan, behar diren obra unitateak, neurketa eta prezioa zehaztuko dira. Erantsi.	<input type="checkbox"/>	Presupuesto de reparación de los caminos solicitados (Si se solicita su redacción a DFA no es necesario presentarlo) Importante: El presupuesto debe indicar las unidades de obra necesarias, medición y precio, realizado por técnico competente o contrata. Adjuntadlo.
Eskatutako bideetan egin beharreko inbertsioaren proiektua (Ez da beharrezkoa aurkeztea, AFari eskatzen bazaio egiteko)	<input type="checkbox"/>	Proyecto de inversión a realizar en los caminos solicitados (Si se solicita su redacción a DFA no es necesario presentarlo)
Baimen sektorialak (URA, etab.) baimentzeko eta izapidetzeko eskaera, beharrezkoa bada	<input type="checkbox"/>	Solicitud de autorización y tramitación de permisos sectoriales (URA, etc) si es necesario
Bestelakoak:	<input type="checkbox"/>	Otros:

(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Eskatzailearen/Ordezkairearen sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello

## KONPROMISOAK\* ■ COMPROMISOS\*

### ERAKUNDEAK, BERE ORDEZKARIAREN BIDEZ, KONPROMISO HAUEK HARTZEN DITU:

- Aurrekontu erabilgarritasuna edo kreditu kontsignazioa ezarriko du behar den zenbatekoa, Arabako Foru Aldundiak diruz lagundu ez duena, finantzatzeko.
- Emandako dirulaguntza onartuko du eta eman zaion erabilera zehatzerako erabiliko du, laguntza emateko ebazpenean ezarritako baldintzen arabera. Laguntzaren esleipenaren jakinarazpena jasotzen duenetik hamabost egun balioduneko epean onuradunak ez badio dirulaguntzari berariaz eta idatziz uko egiten, onartu egin duela ulertuko da.
- Lurrak badituela bermatuko du eta jarduketa egiteko behar diren baimenak lortuko ditu.
- Diruz lagundutako inbertsioak erabilera eta funtzionamendu egoera onean izango ditu, laguntza ematen denetik gutxienez sei urteko epean.
- Arabako Foru Aldundiko sail eskudunek beren funtzioak betez laguntza lerro honen kontura emandako dirulaguntzei buruz eskatzen dioten informazio guztia emango die haiei
- Agintari eskudunak eskatuta bidegabeki kobratutako aurrerakinak edo laguntzak itzuliko ditu, dagokien interesa gehituta, hala badagokio.



### LA ENTIDAD, A TRAVÉS DE SU REPRESENTANTE SE COMPROMETE A:

- A establecer la disponibilidad presupuestaria o consignación de crédito para financiar el importe necesario no subvencionado por la Diputación Foral de Álava.
- Aceptar la subvención concedida y utilizarla para el destino concreto para el que se ha concedido y de conformidad con las condiciones establecidas en la resolución de concesión. Si en el plazo de quince días hábiles desde la fecha de recepción de la notificación de la concesión de la ayuda, la entidad beneficiaria no renuncia expresamente y por escrito a la misma, se entenderá que queda aceptada.
- A tramitar y obtener cuantos permisos de disposición de terrenos o administrativos sean precisos para acometer la actuación.
- A mantener las inversiones subvencionadas en buenas condiciones de uso y funcionamiento durante un período mínimo de seis años desde la concesión de la ayuda.
- A facilitar y colaborar con los Departamentos competentes de la Diputación Foral de Álava la información que le sea requerida en el ejercicio de sus funciones respecto de las subvenciones recibidas con cargo a esta ayuda.
- A devolver los anticipos o ayuda cobradas indebidamente en requerimiento de la autoridad competente, incrementados en su caso en el interés correspondiente.

## ADIERAZPENAK\* ■ DECLARACIONES\*

### Adierazpena, erakunde onuradun gisa:\*

Laguntza eskatzen duen erakundearen ordezkaria naizen aldetik, eta haren ordezkari gisa jarduteko gaitasun nahikoa dudan aldetik, honen bidez, **ERANTZUKIZUNEZ ADIERAZTEN DUT:**

ONARTZEN DITUDALA berdintasun arloko araudiaren baldintzak.\*

Ordezkatzen dudan erakundeak ez duela sexuagatikozuzeneko edo zeharkako diskriminazio ekintzarik egiten onarpen prozesuetan edo funtzionamenduan, martxoaren 16ko 1/2023 Legegintzako Dekretuan xedatutakoaren arabera (1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legearen testu bategina eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistari gabeko Bizitzak onesten dituen).

Ordezkatzen dudan erakundeak egun ez duela zigor zehapenik edo administrazio zehapenik ezarrita jaso sexu bereizkeriagatik eta/edo emakumeen eta gizonen arteko berdintasunaren arloko arau hausteengatik, Lan arloko Arau-hausteei eta Zehapenei buruzko Legearen testu bategina onesten duen abuztuaren 4ko 5/2000 Legegintzako Errege Dekretuaren eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarriko martxoaren 22ko 3/2007 Lege Organikoaren Hamalagarren Xedapen Gehigarriaren ondorioz.

### Declaración de la condición como entidad beneficiaria:\*

En la condición de representante de la entidad solicitante de la ayuda, con capacidad suficiente para actuar en su representación, mediante la presente, **DECLARO RESPONSABLEMENTE:**



Que **ACEPTO** las condiciones de la normativa en materia de Igualdad.\*

Que la entidad a la que represento no realiza actos de discriminación directa y/o indirecta por razón de sexo en los procesos de admisión o en el funcionamiento de conformidad con lo estipulado en el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.

Que la entidad a la que represento no está actualmente sancionada penal y/o administrativamente por discriminación por razón de sexo y/o por infracciones en materia de igualdad entre mujeres y hombres derivadas del Real Decreto Legislativo 5/2000, de 4 de agosto, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley sobre Infracciones y Sanciones en el Orden Social y Disposición Adicional Decimocuarta de la Ley Orgánica 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres.

## ADIERAZPENAK (aurreko orria jarraipena) ■ DECLARACIONES (continúa de página anterior)

ONARTZEN DITUDALA laguntzaren erakunde onuradunaren ordezkari gisa bete beharreko baldintzak.\*

Ez egotea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan aurreikusitako ezein egoe-ratan, ez eta Arabako Lurralde Historikoko Dirulaguntzei buruzko urriaren 19ko 11/2016 Foru Arauaren 12. artikuluan aurreikusitakoetan ere.

### Oinarri arautzaileetako baldintzak onartzeko adierazpena:

**ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPEN HAU** egiten dut:

1. Egia dira aurkeztu diren datu guztiak, eta aurkeztu diren kopiak bat datoz jatorrizko agiriekin. Jatorrizko agiri horiek, baita eskaerarekin loturiko informazio osagarri guztia ere, eman egingo dira administrazio emaileak hala eskatuz gero, egin beharreko egiaztapen guztiak egin daitezzen benetakoak direla egiaztatzeko.
2. Laguntza hau eskatzeko hartutako erabakia edo ebazpena erakunde eskatzailearen jatorrizko espedientearen jasota dago.
3. Erakundeak erabaki du laguntza emateko aurreikusitako baldintza guztiak eta deialdian aurreikusitakoa betetzearen erantzule egitea.
4. Toki erakunde eskatzailea, Arabako Lurralde Historikoko landa bideak erabili, zaindu eta zaintzeko otsailaren 13ko 6/1995 Foru Arauan ezartzen denaren arabera, jardun nahi den ondasunen titularra da, obrarako behar diren lurrak eskura jarritz.
5. Erakundeak konpromisoa hartzen du diruz laguntzen ez den zatia finantzatzeko kreditua kontsignatzeko, eta konpromisoa hartzen du, halaber, inbertsioaren xedea errespetatzeko eta egindako inbertsioak edo gastuak egiaztatzeko beharrezkoa den dokumentazioa Arabako Foru Aldundiko Nekazaritza Sailaren esku jartzeko.

### Laguntza konkurrenteen aitortpena.

Erakundearen ordezkariak adierazten du, laguntza-eskabide honetaz gain, jarduera horietarako beste laguntza batzuk eskatu eta/edo jaso dituela. Hona hemen laguntza horiek:

Que **ACEPTO** las condiciones como representante de la entidad beneficiaria de la ayuda.\*

No estar incurso en ninguno de los supuestos previstos del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones ni en los previstos en el artículo 12 de la Norma Foral 11/2016, de 19 de Octubre, de Subvenciones del Territorio Histórico de Álava.

### Declaración de aceptación de las condiciones de las bases reguladoras:

#### DECLARO RESPONSABLEMENTE

1º.- Que son ciertos todos los datos presentados y que las copias presentadas coinciden con los documentos originales. Estos originales, así como toda información complementaria relacionada con la solicitud, serán facilitados a requerimiento de la Administración concedente a fin de efectuar las comprobaciones necesarias para su verificación.

2º.- Que el acuerdo o resolución adoptados para la solicitud de esta ayuda consta en el expediente original de la entidad solicitante.

3º.- Que la entidad ha acordado hacerse responsable del cumplimiento de todas las condiciones previstas para la concesión de la ayuda en las bases reguladoras de las mismas, así como lo previsto en la convocatoria.

4º.- Que la entidad local solicitante es titular, en los términos que se establecen en la Norma Foral 6/1995, de 13 de Febrero, para el uso, conservación y vigilancia de los caminos rurales del Territorio Histórico de Álava, de los bienes sobre los que se pretende actuar; poniendo a disposición los terrenos necesarios para la obra.

5º.- Que la entidad asume el compromiso de consignación de crédito para financiar el importe de la actuación en la parte que no sea objeto de subvención, comprometiéndose asimismo a respetar el destino de la inversión y a poner a disposición del Departamento de Agricultura de la Diputación Foral de Álava la documentación necesaria para verificar las inversiones o gastos realizados.

### Declaración de ayudas concurrentes

El/La representante de la entidad declara que, además de la presente solicitud de ayuda, ha presentado solicitud y/u obtenido otras ayudas, para estas mismas actuaciones, que a continuación se detallan:

Eskabidearen urtea Año de la solicitud	Jardueraren izena Organismo	Erakundea Programa	Eskatutako kopurua Importe solicitado	Emandako kopurua Importe concedido

(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Eskatzailearen/Ordezkararen sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello

## **BAIMENAK\* ■ AUTORIZACIONES\***

### **Lege oharra**

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 216/679 (EB) Erregelamenduak (DBEO) ezarririkoa betetzeko, jakinarazten dizugu ematen dizkiguzun datuak Arabako Foru Aldundiak tratatuko dituela eta hurrengo tratamenduetan sartuko direla:

- T65 LANDA BIDEEN ESPEDIENTEAK, Arabako Lurralde Historikoko Landa Bideen Erregistroan inskribatutako landa-bideak eraiki, egokitu, hobetu eta berritzeko laguntzak eta dirulaguntzak kudeatzeko, Landa Bideak Erabili, Kontserbatu eta Zaintzeko 6/1995 Foru Arauaren babespean.

- T39 HIRUGARRENEN ETA INTERESDUNAK, aurrekontuko nahiz aurrekontuz kanpoko betearazpen eragiketak, hala gastuenak nola diru sarrerenak, izapidetzeko.

Datu horiek isilpekoak dira eta ez dizkiegu jakinaraziko hirugarrenei, salbu eta legez baimentzen diren kasuetan.

DBEOk onartzen dituen eskubideak, hau da, datuak eskuratu, zuzendu, ezabatu, aurka egin eta mugatzekoak, erabili ahalko dituzu. Horretarako, nahikoa duzu Arabako Foru Aldundiaren Erregistro Bulegora joatea: Probintzia plaza, 5. 01001 Gasteiz (Araba) edo Datuen Babeserako Ordekariarengana jotzea ([dbo-dpd@araba.eus](mailto:dbo-dpd@araba.eus)).

Argibide gehiago nahi izanez gero:

<https://web.araba.eus/eu/tratamenduen-lege-ohar-hedatua>

Onartzen dut Arabako Foru Aldundiak nire datu pertsonalak kudeatzea, dirulaguntza izapidetzeko.\*

### **Aviso legal**

Con objeto de dar cumplimiento a lo establecido en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 (RGPD), le informamos que los datos que Vd. nos facilita van a ser tratados por la Diputación Foral de Álava y se van a incorporar en los tratamientos de:

- T65 EXPEDIENTES CAMINOS RURALES para la finalidad de gestionar ayudas y subvenciones destinadas a la construcción, acondicionamiento, mejora y renovación de caminos rurales inscritos en el Registro de caminos rurales del Territorio Histórico de Álava en Álava, al amparo de la Norma Foral 6/95 para el Uso, Conservación y vigilancia de estos caminos.

- T39 TERCEROS E INTERESADOS para la finalidad de la tramitación de operaciones de ejecución presupuestaria o extrapresupuestaria, tanto de gastos como de ingresos.

Garantizamos la confidencialidad de sus datos, no siendo comunicados a terceras personas fuera de los supuestos habilitados legalmente.

Usted podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición y limitación que reconoce el RGPD dirigiéndose a la Oficina de Registro de la Diputación Foral de Álava, Plaza de la Provincia, 5, CP 01001 Vitoria-Gasteiz (Álava), o a través del Delegado de Protección de Datos ([dbo-dpd@araba.eus](mailto:dbo-dpd@araba.eus)).

Para más información:

<https://web.araba.eus/es/aviso-legal-ampliado>

Acepto que la Diputación Foral de Álava gestione mis datos personales para realizar la tramitación de subvención.\*

OHARRA: \* eremuak nahitaezkoak dira

NOTA: Los campos marcados con \* son obligatorios

.....  
(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Eskatzailearen/Ordezkararen sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello

**I.ERANSKINA (Eskatu beharreko bideen zerrenda) ■ ANEXO I (Relación de caminos que solicita)**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

.....  
(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Eskatzailearen/Ordezariaren sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

**Bidearen kodea ■ Código del camino**

**Bidearen izena ■ Nombre del camino**

**Jarduketa/Egin beharreko obra ■ Actuación/Obra a realizar**

.....  
(Tokia eta data ■ Lugar y fecha)

Eskatzailearen/Ordezariaren sinadura eta zigilua ■ Firma de la persona solicitante/representante y sello